

"Что ж, Марк, могу поспорить, что узнать, что ты волшебник, было для тебя шоком. И для школы ты тоже стал шоком! Никогда раньше не случалось, чтобы студент просто появлялся в списке за несколько недель до начала занятий. Обычно даже магглорожденные - то есть ведьмы или волшебники, родившиеся от немагических родителей, - появляются в списке за несколько лет до того, как им предстоит учиться в Хогвартсе. Магия обычно проявляется лет в шесть-семь".

Хагрид сделал паузу, и Гарри не знал, что ответить. Должен ли он придумать историю о том, как вчера что-то произошло, чтобы вызвать его магию? "Э-э..." - начал он. Но Хагрид уже перешел к другой теме.

"Я здесь, чтобы помочь объяснить кое-что твоим родителям и отвезти тебя на Косой Переулок, чтобы купить школьные принадлежности. Твои родители внутри?" Хагрид махнул рукой в сторону здания за спиной Гарри, где тот сидел на ступеньках и ждал появления Хагрида.

Гарри ожидал этого вопроса и уже приготовил ответ. Оставалось только надеяться, что он удовлетворит Хагрида. "Вообще-то, моим родителям пришлось уехать сегодня по семейным обстоятельствам. Сестра моего отца, Мардж, - так на самом деле звали сестру дяди Вернона, - Гарри решил, что лучше придерживаться правды, чтобы не забыть историю, которую он плетет, - заболела, и им пришлось пойти позаботиться о ней. Они чуть не взяли меня с собой, но я сказал им, что могу сам встретиться с тобой и рассказать все, что им нужно".

Хагрид был немного обеспокоен тем, что не встретится с родителями Марка Твиста, но принял рассказ Гарри без вопросов. "Они ведь не против того, что ты стал волшебником?"

Гарри энергично кивнул головой. "О, да! Им нравится эта идея!"

Хагрид улыбнулся, довольный. "Это замечательно. Некоторым магглорожденным поначалу бывает нелегко с родителями, просто потому, что для них это так ново, понимаете? В любом случае, мы можем отправляться в Косой Переулок. Это хорошо, потому что нам нужно зайти в Гринготтс, банк волшебников, а это может занять некоторое время, если там будет очередь".

Упоминание Хагридом банка напомнило Гарри об одной из его главных проблем. Не зная, как поднять этот вопрос, он нерешительно сказал: "Сэр. Много ли денег стоит обучение в Хогвартсе? И дорого ли стоят школьные принадлежности? Мои родители зарабатывают не так уж много денег..."

"Не проблема, не проблема", - улыбнулся великан. "В Хогвартсе есть стипендия для магглорожденных студентов. Обычно маглам не нравится отправлять своих детей в школу, о которой они ничего не знают, да еще и платить деньги! Сотни лет назад была учреждена стипендия, чтобы все магглорожденные могли поехать в Хогвартс, если их родители не решаются из-за стоимости обучения. Я сам несколько лет учился в Хогвартсе на эту стипендию!"

На вопросительный взгляд Гарри Хагрид пробормотал: "На самом деле я не заканчивал

Хогвартс. Это уже другая история. Давайте-ка приступим!"

Гарри послушно кивнул и поскакал рядом с Хагридом, а Хранитель Ключей направился вверх по улице. В голове Гарри пронеслась тысяча вопросов, но он прикусил язык. Он не хотел раздражать этого огромного человека, который был очень дружелюбен с ним. Он знал, что взрослых часто раздражает, когда дети задают слишком много вопросов.

Гарри удивился, что они пользуются общественным транспортом. Хагрид привлекал к себе много внимания из-за своих размеров и очевидного незнания системы метро. Гарри никогда раньше не ездил в метро, но он без труда разобрался, как платить. Он наслаждался новым опытом, но задавался вопросом, как это поможет им добраться до Косой Переулок. Ведь метро туда точно не довезет?

Они сошли на переполненной станции, и Хагрид вывел Гарри на улицу, где они шли некоторое время, пока не оказались на обычной оживленной улице. Хагрид указал жестом на здание на противоположной стороне улицы и сказал: "Там Дырявый котёл. Через него мы можем попасть на Косой Переулок".

У Гарри чуть глаза не выскочили на лоб. Пока Хагрид не упомянул о Дырявом котле, он даже не замечал его присутствия. Казалось, здание просто появилось на свет. Оглядевшись по сторонам, Гарри заметил, что маглы (какое интересное слово!), похоже, и не подозревали о его существовании. Их глаза, казалось, скользили от здания слева к зданию справа от Дырявого котла, не замечая, что между ними находится здание.

Хагрид, заметив взгляд Гарри, усмехнулся. "Только ведьмы и волшебники могут видеть это здание, Марк. Маглы не могут увидеть Дырявый котёл, если только они не находятся с ведьмой или волшебником".

"Ого!" - невнятно сказал Гарри. Он еще не успел попасть в мир волшебников, а он уже был потрясающим!

Они вошли в "Дырявый котёл", и Гарри увидел, что это паб. За столиками и у барной стойки сидело несколько человек, они ели и пили, а помещение наполнял негромкий гул разговоров. Горбатый бармен протирал стаканы и беззубо улыбнулся Хагриду, когда тот вошел в зал. "Хагрид! Как обычно?"

"Не сегодня, Том. У меня новый ученик, которому я должен помочь подготовиться к Хогвартсу".

Том посмотрел на Марка и опустил бокал, который полировал. "Не... не Гарри Поттер?" - хрипло прошептал он, его голос был полон надежды.

Шум в пабе сразу же прекратился, и Гарри почувствовал, что все взгляды устремлены на него. Он застыл в ужасе. Но Хагрид уже качал своей огромной волосатой головой. "Нет, Том. Нет. Ты

же знаешь, что он все еще не найден". Голос Хагрида был полон печали. "Это Марк Твист". Хагрид похлопал Гарри по спине, и тот от дружеского удара подался вперед на несколько шагов.

Болтовня заполнила вакуум, образовавшийся после предположения Тома. Люди качали головами, выглядели недовольными, бормотали что-то себе или друг другу, и Гарри слышал, как со всех сторон доносились слова "Гарри Поттер".

В баре послышался легкий шорох, и с табурета поднялся невысокий мужчина. "О, профессор Квиррелл", - поприветствовал его Хагрид. "Я вас не заметил. Марк, профессор Квирелл будет твоим учителем Защиты от Тёмных Искусств в Хогвартсе".

Гарри вежливо улыбнулся и протянул руку: "Рад познакомиться с вами, сэр".

"Л...л...иквайс", - заикался профессор. "Убедитесь, что вы прочитали первую главу учебника до начала занятий!" Но при этом он добродушно улыбнулся.

<http://tl.rulate.ru/book/105321/3716669>